



## COMUNICADO DE PRENSA

---

**Fecha:** 21 de mayo de 2009

**Contacto:** David J. Hall (202) 205-6697

**Comunicado número:** 09-30 SP

**Dirección en Internet:** <http://www.sba.gov/news>

### *SBA Ofrece Nuevo Préstamo con 100 por Ciento de Garantía para Ayudar a Negocios Pequeños en Dificultad*

WASHINGTON – Los negocios pequeños que están atravesando situaciones financieras difíciles debido a la condición de la economía pueden tener derecho a recibir alivio temporal para mantener sus puertas abiertas y poner de nuevo sus finanzas en orden. Esto será posible gracias a un nuevo programa de préstamos que anunció hoy la Administradora de la SBA, Karen G. Mills.

A partir del 15 de junio, la SBA comenzará a garantizar los préstamos de Capital para la Recuperación de Estados Unidos (ARC, por sus siglas en inglés). Los préstamos ARC podrán ser de hasta \$35,000, con un período de pagos diferido, y están concebidos para ayudar a negocios establecidos, con fines de lucro y económicamente viables que necesitan ayuda a corto plazo para pagar el principal y los intereses en deudas actuales del negocio que cumplan los requisitos. Los prestatarios no tendrán que pagar interés en los préstamos ARC, que además serán 100 por ciento garantizados por la SBA, sin cargos a los prestamistas o prestatarios.

“Estos préstamos ARC pueden proporcionar el capital indispensable y el apoyo que muchos negocios necesitan para sobrevivir esta difícil etapa de la economía”, dijo la Administradora Mills. “En conjunto con otras disposiciones de la Ley de Recuperación, los préstamos ARC liberarán capital y pondrán más dinero en las manos de los dueños de negocios pequeños en el momento en que más lo necesitan. Estas medidas les permitirán a los negocios pequeños continuar creciendo, prosperar y crear nuevos empleos en comunidades en todo el país”.

Como parte de la Ley de Recuperación, los préstamos ARC se crearon como préstamos sin intereses y con un período de postergación de pagos para ayudar a negocios pequeños que tienen una trayectoria de buen rendimiento, pero que están teniendo problemas para hacer sus pagos debido a la difícil situación de la economía.

Los préstamos ARC serán desembolsados en un período de seis meses, y proporcionarán fondos para pagar el principal y los intereses de deudas existentes del negocio que cumplan los requisitos establecidos, tales como hipotecas, líneas de crédito fijas y renovables, arriendos de bienes capitales, deudas de tarjetas de crédito del negocio y pagarés emitidos por los proveedores, vendedores, etc. Los pagos comenzarán 12 meses después del último desembolso y los prestatarios no tendrán que pagar intereses. Al final de esos 12 meses, los prestatarios tendrán cinco años para pagar el préstamo.

La SBA no hace préstamos directos. Los préstamos ARC serán hechos por prestamistas comerciales. Para más información sobre estos préstamos, visite [www.sba.gov](http://www.sba.gov).